

Issuance of Import Certificates

Section 9 of the Act provides that:

"The Minister may, in order to facilitate the importation of goods into Canada and compliance with the laws of the country of export, issue to any resident of Canada applying therefor an import certificate stating that the applicant has undertaken to import the goods described in the certificate within the time specified therein and containing such other information as the regulations require."

The Import Certificate Regulations (C.R.C., c.603) provide for the issuance of Import Certificates which are required by the country of export before it will allow goods to be shipped to Canada. They also provide for the issuance of Delivery-Verification Certificates for goods which have been imported into Canada in order to attest to their arrival within Canadian jurisdiction, and also to fulfill the requirements of the exporting country for documentary proof of arrival. The purpose of these regulations is to prevent the diversion in transit or the unauthorized trans-shipment of sensitive military and strategic goods which are controlled internationally by reason of Canada's membership in the Co-ordinating Committee for Multilateral Strategic Trade Controls (COCOM).

As a member of COCOM, Canada has recognized the necessity of this international control mechanism, whereby primary responsibility for controlling the movement of strategic commodities is transferred to the importing country, from the exporting country, as acknowledged by the latter's issuance of Import Certificates. Hence, if proposed for export, the strategic commodities become subject to the latter country's export control regulations.

Délivrance de certificats d'importation

L'article 9 de la Loi précise que:

"Le Ministre peut, afin de faciliter l'importation de marchandises au Canada et l'observation des lois du pays d'exportation, délivrer, à tout résident du Canada qui en fait la demande, un certificat d'importation énonçant que l'auteur de la demande s'est engagé à importer les marchandises décrites au certificat dans le délai y spécifié et renfermant les autres renseignements qu'exigent les règlements".

Le Règlement concernant les certificats d'importation (C.R.C., c.603) prévoit la délivrance des certificats requis par le pays d'exportation avant que ce dernier n'autorise l'exportation de marchandises au Canada. Il prévoit également la délivrance de certificats de vérification de livraison pour les produits qui ont été importés au Canada afin de confirmer leur arrivée sur le territoire canadien, et également pour satisfaire aux exigences du pays exportateur en matière de preuve documentaire d'arrivée. Le but de ce Règlement est d'empêcher le détournement en cours de route ou le transbordement non autorisé de biens militaires et stratégiques sensibles qui sont soumis à un contrôle international en raison de l'appartenance du Canada au Comité de coordination pour le contrôle multilatéral des échanges Est-ouest (COCOM).

En tant que membre du COCOM, le Canada a reconnu la nécessité de ce mécanisme de contrôle international par lequel la responsabilité principale du contrôle du mouvement des produits stratégiques est transférée aux pays importateurs, comme en témoignent les certificats d'importation qu'ils délivrent. Lors d'une éventuelle réexportation, ces produits stratégiques sont assujettis de ce fait à leurs règlements de contrôle des exportations.